

UNA META BUDISTA
QUE PUEDE SER LOGRADA
EN LA VIDA PRESENTE DE UNO



Buda Amitaba

UNA META BUDISTA QUE PUEDE SER LOGRADA EN LA VIDA PRESENTE DE UNO

Tabla de contenido

Estar consciente de las circunstancias presentes y el camino futuro

La vida es dura la mayor parte del tiempo

Esta vida está llena de calamidades

La incesante rueda de Nacimiento y Muerte es dolorosa

Cómo resolver los problemas de una vida dura y calamitosa y escapar de la incesante rueda de Nacimiento y Muerte

2.1 Apartar la vida dura, eliminar las calamidades

2.2 Escapar de la incesante rueda de Nacimiento y Muerte y ganar la vida eterna

2.3 Un ejemplo

Recitar el nombre de Buda

Los simples ejercicios de la mañana y la tarde

Recitar diez respiraciones

Ingredientes para el éxito en la recitación del nombre de Buda

Modelos simples de bien y mal

Tres condiciones para ser nacido en el Mundo de Suprema Bendición:

Fe, Determinación, y Práctica

Seguir los ejemplos exitosos y estudiar el Sutra Budista

Ejemplos exitosos

Sutras Budistas

Dos ideas erróneas comunes

La idea errónea de "Pensamientos decentes y buena conducta son tan buenos como recitar el nombre del Buda"

La excusa común de "estoy demasiado ocupado para recitar el nombre de Buda"

UNA META BUDISTA QUE PUEDE SER LOGRADA EN LA VIDA PRESENTE DE UNO

Ser consciente de las circunstancias presentes y del Camino futuro.

La vida es difícil la mayor parte del tiempo.

¿Quién puede evitar la enfermedad, el envejecer, la debilidad, la separación de las personas amadas y su muerte, la pérdida de riquezas, y el odio y el daño de sus enemigos? El pobre desea ser rico, los que no tienen hijos desean tenerlos, los desempleados quieren tener trabajo, etc. ¿Cuántos de estos deseos pueden hacerse realidad? ¿Hay alguna manera de resolver estos infelices problemas?

Esta vida está llena de calamidades.

Mucha gente muere en huracanes, terremotos, inundaciones, e incendios. Muchos otros mueren de hambre debido a las sequías o al exceso de lluvia. La muerte inesperada nos encuentra cada año. En una guerra nuclear o biológica, la raza humana podría ser eliminada. ¿Hay alguna manera de evitar estos desastres?

La incesante rueda de Nacimiento y Muerte es dolorosa.

La muerte de uno no es el fin. Un cuerpo vivo puede morir, pero su conciencia nunca muere. Al morir el cuerpo, la conciencia deja el cuerpo y va a uno de los seis caminos: cielo, el mundo humano, el mundo de los asuras, el mundo animal, el mundo de los espíritus hambrientos, o el infierno. El cielo y el mundo humano son los mejores lugares de los seis, pero el ciclo de nacimiento-muerte es inevitable. Cada uno debe pasar a través del ciclo de nacimiento-muerte en uno de los seis caminos. Imaginen qué terrible es en el mundo animal y qué penoso es en el infierno. El ciclo de nacimiento-muerte entre los seis caminos es conocido como "la rueda incesante de Nacimiento y Muerte". ¿Hay alguna manera de escapar de esta rueda incesante de Nacimiento y Muerte y de asegurar una vida eterna apacible y feliz?

Cómo resolver los problemas de una vida difícil y calamitosa y escapar de la incesante rueda de Nacimiento y Muerte.

Apartar la vida difícil, eliminar las calamidades.

Que tengamos una vida afortunada o desafortunada está determinado por nuestra propia mente y conducta. Este sistema es



conocido como causa y efecto. Las causas y efectos incluyen tres periodos de tiempo: el pasado, el presente y el futuro. Una vida difícil y los desastres son los resultados de nuestros previos malos pensamientos y mal comportamiento. Podemos apartar y evitar los eventos desafortunados recitando el nombre de Buda. Como dice el Sutra Budista: ofensas serias y crímenes cometidos en eones pueden ser eliminados recitando sinceramente el nombre de Buda. Más aun, el Sutra Budista dice: hay un número ilimitado de Budas en el universo que protegen a aquellos que recitan "Amitaba Buda". Buda posee virtud infinita, sabiduría suprema, y poder ilimitado. Si tienes la bendición del Buda, ningún desastre caerá sobre ti.

Escapar de la incesante rueda de Nacimiento y Muerte y ganar la vida eterna.

¿Hay otro lugar además de los seis caminos? La respuesta es sí. Los seis caminos son los estados comunes, mundanos. Hay también lugares sagrados que son los estados del Buda.

Hay un Mundo de la Bendición Suprema que está al oeste y muy lejos de nuestro mundo: el reino del Buda Amitaba. Todo allí está hecho de oro y siete clases de joyas preciosas. El ambiente es limpio y estable. Es millones de veces Superior a cualquier palacio celestial (hay muchos niveles en el cielo). La vida en el Mundo de Bendición Suprema es eterna, en contraste con aquella de los seis caminos donde el nacimiento y la muerte son un ciclo continuo.

De acuerdo con el Sutra Budista, si naces en el Mundo de Suprema Bendición, tu cuerpo es de oro y resplandece brillantemente. Estás lleno de poder espiritual. Tienes ropa y comida simplemente cuando piensas en ello. Tu vida es eterna y te volverás un Buda después de que completes tu estudio bajo el Buda Amitaba.

¿Cómo llegas al Mundo de Suprema Bendición? De acuerdo al Sutra Budista, el Buda Amitaba te guiará allí al fin de tu vida, a condición de que recites "Amitaba Buda" repetidamente y con una mente unificada hasta que hayas alcanzado la concentración perfecta.

Un ejemplo

Los beneficios establecidos en las secciones 2.1 y 2.2 son citados de los sutras Budistas. Ahora describiremos 10 beneficios ganados por aquellos que recitan "Amitaba Buda". Ellos son:

La protección de todos los dioses celestiales, día y noche.
La protección de los 25 grandes Bodhisattvas, incluyendo a Kuan Yin.
La protección y bendición de todos los Budas. El Buda Amitaba derramará luz sobre ti y te protegerá.

Ningún fantasma maligno o serpiente venenosa puede herirte.

Las inundaciones, el fuego, las armas, no te lastimarán. Los accidentes no te ocurrirán.

Tus malos actos del pasado, errores y malos comportamientos, serán todos eliminados.

No tendrás pesadillas, sólo sueños apacibles, en los cuales también puedes ver la imagen dorada dignificada del Buda Amitaba.

Serás feliz, bien parecido/a, energético/a, saludable y exitoso/a.

Serás respetado por los demás.

Cerca del final de tu vida, no tendrás temor y estarás lúcido. Los Tres Sabios del Mundo de Suprema Bendición tendrán una plataforma dorada para ti, y te guiarán a su país. Nacerás allí por transformación en una Flor de Loto y gozarás de la máxima felicidad y de vida eterna.

Observen que nueve de los diez beneficios son para cambiar su vida presente difícil hacia una más suave y apacible. El último beneficio te permite escapar de la incesante rueda de Nacimiento y Muerte.

Recitar el nombre del Buda

Los simples ejercicios de la mañana y la tarde.

Recitar:

“Namo nuestro maestro Shakyamuni Buda de gran bondad amorosa y compasión” (Para cada recitación, inclinarse o mantener las palmas juntas frente al pecho).

“Namo Amitaba Buda de gran bondad amorosa y compasión” (Inclinarse o sostener las palmas juntas como antes).

“Namo Amitaba Buda” (No hay necesidad de inclinarse, pero sea respetuoso y sincero. Puede estar de rodillas, sentado o de pie. Recitar esto al menos 100 veces, pero cuanto más, mejor. Puede incrementar el número de recitaciones cada día, y no deberían decrecer).

“Namo Avalokitesvara Bodhisattva” (recitar e inclinarse una vez).



“Namo Mahastamaprapta Bodhisattva” (recitar e inclinarse una vez. Avalokitesvara y Mahastamaprapta son los asistentes del Buda Amitaba; los tres son conocidos como los Tres Sabios del Mundo de Suprema Bendición. Ellos son nuestros maestros y amigos, y por lo tanto nos inclinamos ante ellos para mostrar nuestro respeto).

“Namo el Gran Mar Puro de los Bodhisattvas” (recitar e inclinarse una vez. Hay muchos Bodhisattvas en el Mundo de Suprema Bendición. Ellos son todos nuestros futuros maestros y amigos).

“Tomo el voto de adornar la tierra pura del Buda con este mérito. Compenso las cuatro graciosas amabilidades y ayudo a aquellos en los tres caminos de sufrimiento debajo. Puedan aquellos que ven y escuchan mi voto, todos, despertar la mente Bodhi. Y cuando esta vida haya terminado, ser nacidos junto con otros devotos, en el Mundo de Suprema Bendición. (Esta declaración es para dirigir los méritos de recitar el nombre de Buda a la gloria de la tierra pura de Buda, para ayudar a aquellos mencionados en este párrafo, y para afirmar nuestra determinación de renacer en el Mundo de Suprema Bendición.)

Inclinarse.

El ejercicio de arriba debería ser practicado dos veces por día, por la mañana y por la tarde o noche. Debes lavar tus manos y enjuagar tu boca antes de hacerlo. Puede omitir las inclinaciones si no hay un retrato de Buda ante el cual inclinarse. Está bien omitir el encendido de incienso si es inconveniente. Debes mirar hacia el oeste y ser sincero.

Recitación de diez respiraciones

Recitar “Namo Amitaba Buda” de 3 a 5 veces o más en una respiración. Repetir con diez respiraciones y terminar con la declaración de transferencia de méritos, ítem (7) de arriba.

El 3.1 está dirigido a gente muy ocupada, y el 3.2 está dirigido a gente excesivamente ocupada. El 3.2 sólo lleva cinco minutos para practicar. Lo más importante es hacerlo por la mañana y por la tarde o noche todos los días. Mirar un retrato del Buda si hay uno, y mirar hacia el oeste mientras se recita.

Si el tiempo lo permite, deberías recitar el Sutra de Amitaba una vez, el Mantra de Renacimiento tres veces, y versos en honor al Buda una vez, entre medio de los ítems 2 y 3 del ejercicio 3.1. Este es el método más simple y más práctico que te asegurará éxito en esta vida.

Ingredientes para el éxito en la recitación del nombre de Buda

Modelos simples de bien y mal.

Recitar el nombre de Buda es el ingrediente principal y los buenos comportamientos son el ingrediente suplementario. Ambos son necesarios para asegurar beneficios plenos y éxito en la práctica del Budismo. Son como las dos alas que son esenciales para que un pájaro vuele.

Mucha gente no puede distinguir las conductas buenas de las malas. La tabla siguiente es una lista de diez comportamientos malos, como se cita en el Sutra sobre los Diez Caminos del Buen Karma. Tus conductas son buenas si no practicas ninguno de estos diez. Por otro lado, tus conductas son malas si practicas cualquiera de ellos.

Tres males del cuerpo: matar, robar, adulterio.

Cuatro Males Orales: mentir, lenguaje erótico, lenguaje insultante, doble discurso o hablar hipócritamente en doble sentido.

Tres males Mentales: codicia, ira, ilusión.

Si uno hiere a un animal, pequeño o grande, es igual que matar.
Si uno adquiere propiedades o fama a través de medio deshonestos o ilegales como el robo, el engaño, la coerción, es lo mismo que robar.
Cualquier actividad sexual entre personas que no son marido y mujer es adulterio.

Cualquier habla que sea menos que la verdad, es mentir.

Cualquier lenguaje oral o escrito que invoque un comportamiento sexual excesivo o anormal, es considerado lenguaje erótico.

Lenguaje despectivo, hostil y descortés es lenguaje insultante.

Usar el lenguaje para dividir la amistad de otras personas y la confianza mutua es doble discurso.

Deseo excesivo incesante por la propiedad y riquezas, con la imposibilidad de dar para buenas causas, es codicia.

Estallar de rabia cuando no se adquiere algo que se deseaba, es ira.

Carencia de sabiduría, irracionalidad, y rehusar la creencia en las enseñanzas del Buda sobre la causalidad, es ilusión o ignorancia.

Tres condiciones para renacer en el Mundo de Suprema Bendición: Fe, Determinación y Práctica.

Recitar el nombre de Buda para renacer en el Mundo de la Suprema Bendición es un método especial aparte de los 84.000 modos de práctica del Budismo. Es llamado "el gran camino por fuera de todos los caminos". Aunque el método es muy simple, el principio involucrado es extremadamente profundo y difícil. Uno no puede



explicarlo en sólo unas pocas oraciones. Sin embargo, uno no necesita comprender el principio para practicarlo y para cosechar el beneficio pleno. Mantenemos en mente que los modelos morales del Buda son los más altos y sus palabras son siempre verdaderas, y por lo tanto debemos creer que cualquier cosa que describa un sutra Budista es verdad.

Para tener éxito, debemos primero creer que hay un Mundo de Suprema Bendición y que podemos nacer allí si recitamos el nombre del Buda. Segundo, debemos comprender que este es el mundo malo de las cinco turbiedades, y por consiguiente debemos tomar la firme determinación para ir con anhelo al Mundo de Suprema Bendición. Tercero, debemos practicar la recitación del nombre de Buda todos los días.

Seguir los ejemplos exitosos y estudiar el Sutra Budista

Varios ejemplo exitosos.

A causa de su gran amabilidad y compasión, el Buda Shakyamuni nos enseñó el método de recitar el nombre de Buda para que podamos renacer en el Mundo de Suprema Bendición. Este es el modo más simple y más seguro de escapar de la incesante rueda de Nacimiento y Muerte y de ganar la vida eterna. Todos los otros caminos son mucho más difíciles. Muchos grandes eruditos han estudiado este camino y encontraron que cuanto más lo estudiaban, más lo apreciaban y ellos están convencidos de que es el camino conveniente para todos.

Requiere un nivel muy alto de sabiduría y capacidad mental comprender y apreciar los principios de este camino. Sin embargo, cualquiera puede practicarlo y beneficiarse plenamente. Porque es muy simple y puede ser practicado por cualquiera más allá de su nivel de educación, ha sido denigrado por algunas así llamadas personas inteligentes que dicen que este camino es sólo para viejas pobremente educadas. Están equivocados.

En la Asamblea del Adorno Floral, tanto Wen Shu (Manjusri) como Pu Hsien (Samantabhadra), los dos sabios que son los asistentes del Buda Shakyamuni, aconsejaban a la gente que practicara este camino. Los dos grandes Bodhisattvas de la India, Asvaghosha y Nagarjuna, indicaban este camino como el camino para todos. En China, grandes maestros de Dharma de su tiempo, desde Hui Yuan hasta Yin Kuan, todos comenzaron practicando otros caminos pero finalmente se volcaron a este camino. El gran maestro Tan Luan, cuyos restos momificados está aun preservados, y es conocido como

el Bodhisattva de reliquia de carne, y el gran maestro Chih Che, que sostuvo la herencia del Buda, ambos abogaban por este camino. En los tiempos modernos, el gran maestro Ti Hsien de la escuela Plataforma Celestial (Tien Tai), el gran maestro Tai Hsu de la escuela de Sólo Conciencia, el gran maestro Hung Yi de la escuela Vinaya, y los maestros Hsu Yun y Yuan Ying de la escuela Chan, todos aconsejaban a sus seguidores practicar este camino. Budistas laicos, como Liu Lei de Lu Shan en la Dinastía Chin; el Pai Le Tien de la Dinastía Tang; Su Tung Po y Wen Yen Po de la Dinastía Sung; Yuan Hung Tao de la Dinastía Ming, y Peng Chi Mu y Yang Jen Shan de la Dinastía Ching, fueron todos eruditos consumados y todos practicaron el camino de la Tierra Pura, o sea, todos ellos aspiraban a ser nacidos en el Mundo de la Suprema Bendición a través de la recitación del nombre del Buda. Hay un número incontable de personas practicando este camino. Preguntémos: ¿es nuestra sabiduría superior a la de aquellos grandes Bodhisattvas, grandes maestros de Dharma, y consumados eruditos? Si toda esa gente sabia practicó el camino de la Tierra Pura, ¿es correcto que nosotros despreciemos este camino?

Estudiar los sutras Budistas

El camino de la Tierra Pura es mencionado en casi todos los Suttas Budistas. Sin embargo tres sutras lo comentan específicamente: el Sutra de Amitaba, el Sutra de la Vida Ilimitada, y el Sutra de la Contemplación de la Vida Ilimitada. Uno debería al menos leer el Sutra de Amitaba varias veces. Si el tiempo lo permite, uno debería leer cuidadosamente los "Diez Esenciales de la Doctrina de la Tierra Pura" dos o tres veces. Un entonces tendrá una comprensión general del camino de la Tierra Pura.

Si usted es un principiante o no puede leer y estudiar estas referencias, debería leer los siguientes panfletos escritos sencillamente: "Salir de los Caminos Erróneos hacia el Camino Correcto", "Una Introducción al Camino de la Tierra Pura para principiantes", "Introducción al Budismo". O puede leer los panfletos: "Tres ingredientes en el Camino de la tierra Pura", y "Escrito de Lung Shu sobre el Camino de la Tierra Pura". Leyendo un par de estos panfletos, tendrá una comprensión esencial del Camino de la Tierra Pura. "Ensayos del Maestro Dharma Yin Kuang", el cual está dedicado al Camino de la Tierra Pura, y "Obras completas de An Shi", que incluye algunas historias interesantes, son dos muy buenos libros para ayudar a la gente a mejorar su sabiduría y cultivar las actitudes correctas. Este material de lectura lo ayudará grandemente en la comprensión de los sutras Budistas.

Dos Ideas Erróneas comunes



La idea errónea de "el pensamiento decente y las buenas conductas son tan buenos como la recitación del nombre de Buda".

Todo el mundo tiene la mente del mal preparada para la codicia, ira e ignorancia. Más aun, mucha gente frecuentemente comete los males físicos de matar, robar y el adulterio. Por consiguiente, no puedes decir que tienes pensamiento decente y buena conducta todo el tiempo. Incluso si tienes pensamientos decentes y buenas conductas, sólo cultivas tu suerte y bienestar futuros, y por lo tanto nacerás en el cielo o como ser humano después de esta vida, pero no puedes escapar de la incesante rueda de Nacimiento y Muerte, y no puedes llegar al Mundo de Suprema Bendición.

Si quieres estar en el Mundo de Suprema Bendición, debes cultivar la sabiduría. La sabiduría puede ser cultivada por la recitación del nombre de Buda. Es importante que distingas la sabiduría de la buena suerte. No las confundas y pierdas la oportunidad de ir al Mundo de Suprema Bendición.

La excusa común de "estoy demasiado ocupado para recitar el nombre de Buda".

Por recitar el nombre de Buda, puedes aliviar tu vida difícil, evitar los desastres y renacer en el Mundo de Suprema Bendición. Así, no lo tomes a la ligera. No uses la excusa de no tener tiempo para dejar que esta oportunidad se te escape. Estar demasiado ocupado no es realmente una excusa, porque puedes recitar el nombre de Buda ya sea caminando, sentado, trabajando, o descansando. Ya sea que tu vocación sea la educación, la granja, la industria o los negocios, puedes practicar el recitado sin afectar tu trabajo. El siguiente pasaje, llamado "No ocupado", te mostrará que no estás demasiado ocupado como para recitar el nombre de Buda.

No Ocupado

Realmente no estás ocupado, y aun insistes en que lo estás. Hay 24 horas en un día: 8 horas para dormir, 3 horas para las comidas, 1 hora para el té, cigarrillos, y momentos para el baño, al menos 2 horas para salir a tomar algo y volver a casa y charlar, 2 horas para una siesta – haciendo un total de 16 horas. Puede que no tengas muchas cosas que hacer en las restantes 8 horas. No puedes decir que es demasiado tiempo para consumir si dedicas sólo media hora para recitar el nombre de Buda. Si quieres postergar la recitación del nombre de Buda para un tiempo futuro, deberías recordar que la vida es tan fugaz como una respiración y la muerte no hace distinción entre el joven y el viejo. No olvides el sufrimiento del ciclo de nacimiento-muerte. Liberarse del sufrimiento de nacimiento-muerte y

ser nacido en el Mundo de Suprema Bendición es el negocio más importante.

Apéndice: Pautas importantes cuando recitas el nombre de Buda.

Cuando recitas el nombre de Buda, debes dejar todo de lado y concentrarte. El nombre de Buda debe ser iniciado desde la mente, recitado por tu boca, ingresado en tus oídos, y registrado en tu mente. Debes pensar claramente, recitar claramente, y escuchar claramente. Sólo de este modo puedes obtener un resultado.

Aclarando algunas concepciones erróneas.

Algunas personas dicen: vivimos en un dormitorio o en otros cuartos compartidos. Es inconveniente inclinarse y adorar al Buda. Podríamos molestar a otras personas si recitamos.

Respuesta: Es verdad que hay algunos inconvenientes en recitar en un lugar público. Pero si comprendes que recitar el nombre de Buda es un asunto importante, puedes recitar sinceramente en tu mente sin hacer ni un sonido, y te beneficiarás plenamente. No es necesario adorar e inclinarse frente a un retrato de Buda si esto fuera inconveniente; lo más importante es ser sinceros.

Algunos dicen: No tengo tiempo de visitar un monasterio Budista, un templo, o de ir a una sociedad del loto.

Respuesta: No tienes que ir a esos lugares para practicar Budismo. Puedes recitar el nombre de Buda en casa.

Algunos dicen: Recitar el nombre de Buda es para los que tienen dinero – yo no tengo dinero para esto.

Respuesta: no hay necesidad de gastar ningún dinero. Adorar al Buda con tres varitas de incienso no cuesta mucho. No tienes que tener incienso y lo único que necesitas es ser respetuoso y sincero en tu mente.

Algunos dicen: Uno debe ser vegetariano para practicar el Budismo. Yo no puedo ser vegetariano.

Respuesta: No tienes que ser vegetariano por el momento. La regla importante es no matar. Si puedes evitar matar animales, serás acreditado con grandes virtudes. Puedes comer las "tres carnes puras". "Tres carnes puras" tienen las siguientes condiciones: el



animal no fue sacrificado especialmente para ti; no presenciaste la matanza; y no escuchaste la matanza. Hay una gran cantidad de carne y pescado (no vivos) en los mercados que son "tres carnes puras".

NOMBRES PROPIOS

Amitaba Buda (o A Mi To Fo en chino, Amitabul en coreano).
Amitaba Sutra (o A Mi To Jing en chino; Amita Kyong en coreano).
Bodhisattva Chi Che
Asamblea del Ornamento de Flores (Hwa Yen Seng en chino; Hwa Om Sung en coreano).
Hsu Yun y Yuan Ying de la Escuela Chan
Hung Yi de la Escuela Vinaya
Hui Yuan
Kuan Shi Yin Bodhisattva (Kwan Se Um en coreano)
Kuan Yin
Li Ping Nan
Liu Lei de Lu Shan de la Dinastía Chin
Lung Shu (Nagarjuna)
Ma Ming (Ashvagosha)
Pai Le Tien de la Dinastía Tang
Peng Chi Mu y Yang Jen Shan de la Dinastía Ching
Pu Hsien (Bohion en coreano, Samantabhadra en sánscrito)
Bodhisattva del Valor Universal.
Shakyamuni Buda
Su Tung Po y Wen Yen Po de la Dinastía Sung
Ta Shi Chi (en coreano De Se Chi) Bodhisattva Mahastamaprapta de Gran Fuerza
Tai Hsu de la Escuela de Sólo Conciencia
Tan Luan
Ti Hsien de la Escuela de la Plataforma Celestial (Tien Tai)
Wen Shu (Munsusari en coreano) Manjusri en sánscrito
Yin Kuang
Yuan Hung Tao de la Dinastía Ming

AGRADECIMIENTO

La ayuda del gran maestro Han Hon, del Dr. Da Chin Yi, y del Budista Laico C. T. Shen es agradecida grandemente. Es por medio de su consejo y sugerencias que esta traducción es posible.

El Maestro de Dharma Yin Kuang dijo: "Todos los Sutras Budistas y las publicaciones Budistas están intencionadas para que la gente evite la mala suerte y asegure su bienestar; y para corregir sus conductas erróneas y hacer buenas cosas para la sociedad.

La publicación de sutras nos enseña las causas y efectos en las vidas previas, presentes y futuras. Nos muestran cómo reconocer nuestra propia naturaleza de Buda inherente; y señalan los sufrimientos de los interminables ciclos de nacimiento y muerte de todos los seres vivos.

Nos muestran cómo podríamos salir de los ciclos de nacimiento y muerte y ser nacidos a través de una flor de loto en el Mundo de Suprema Bendición. Debemos ser agradecidos y considerarnos extremadamente afortunados de conocer el Budismo. Cada vez que adoras al Buda, asegúrate de que tus manos y el ambiente están limpios, y sé respetuoso y sincero como si Buda estuviera presente. De este modo, obtendrás beneficios extraordinarios. Si uno abusa del Buda y del Budismo, este pecado es indescifrable y uno pagará por él en el tiempo."

Elogio al Buda Amitaba

Amitaba Buda,

El Señor con los votos más grandes,
Su piedad, compasión,
Deleite y entrega, son inconmensurables,
Entre sus cejas siempre emite una radiación rizada blanca.
Él libera a los seres sintientes para que ellos puedan entrar
En su Tierra Pura Occidental de suprema Bendición,
Donde la laguna de agua de las ocho virtudes

Hace crecer lotos de los nueve grados,
Y donde árboles maravillosos de siete joyas forman hileras.
Si los nombres sagrados del Tathagata son propagados,
Él nos recibirá y nos guiará hacia
Su Tierra Pura Occidental de Suprema Bendición.
Si el nombre santo del Buda Amitaba es invocado y elogiado,
Todos nosotros hacemos el voto de ir
A su Tierra Pura de Suprema Bendición.

Amitaba Buda todo en color dorado,
Con forma, características y radiación inigualadas,
Rizos blancos ondeando como las cinco Montañas Sumeru,
Y ojos púrpura tan claros como los cuatro grandes mares.
En Su aura son transformados Budas en incontables millones,
Y transformados Bodhisattvas, también, en número ilimitado;
Cuarenta y ocho votos Él hizo para iluminar a los seres sintientes.
Y para permitir a todos los nueve grados alcanzar la otra orilla.
Bendito sea el Más Compasivo
De la Tierra Pura de la suprema Bendición, **Amitaba Buda.**

Plegaria por Tzu Yun Tsan Chu

De todo corazón tomamos refugio en el Buda Amitaba de
La Tierra Pura Occidental de la Suprema Bendición.
Que pueda su luz pura brillar sobre nosotros,
Y Sus amables votos aceptarnos.
Ahora somos conscientes, e invocamos el nombre del Tathagata;
Apuntando al Bodhi, buscamos renacer en el Tierra Pura.
El Buda hizo su propio voto,
De que si cualquier ser sintiente que podría desear renacer en
Su Tierra Pura,
Con determinación y fe o incluso con sólo diez invocaciones,
Si él fracasara en renacer allí,
Él no habría logrado la Suprema Iluminación.
Por virtud de esta conciencia del Buda,
Podemos ingresar en el Gran Océano de votos del Tathagata.
Por la piedad del Buda.
Puedan todas las iniquidades ser erradicadas y las buenas raíces
incrementarse.
Al aproximarse el fin de la vida, podamos nosotros saber que ya es el
momento.
Que pueda el cuerpo no sufrir enfermedades,
Y la mente no albergar apegos,
Y los sentidos no producir confusiones, como en la serenidad de
Dhyana.
El Buda y los santos, transportando la plataforma de oro,
Vienen a nuestro encuentro, que podamos, en un breve segundo
Ser renacidos en la Tierra Pura Occidental de Suprema Bendición.
Nosotros, como el loto desplegado, vemos al Buda,
Y una vez que escuchamos el vehículo del Buda,
Súbitamente penetramos la sabiduría de Buda,
Y liberamos a los seres sintientes, completando los votos de Bodhi.
Todos los Budas en la totalidad de espacio y tiempo,
Todos los Bodhisattvas, Mahasattvas,
Mahaprajñaparamita.

iNamo Amitaba!

Admonición de Samantabhadra

Este día se ha ido,
Y la vida disminuye por consiguiente.
Como el pez con poca agua,
¿Qué gozo puede haber?
Esfuerzo por el buen progreso,
Como si luchara contra un fuego sobre la propia cabeza de uno.
Sólo mantener la impermanencia en la mente,
Y prevenirse contra la indulgencia y la indiferencia.
iNamo Amitaba Buda!

DEDICACIÓN DE MÉRITO

Puedan los méritos y virtudes
Adquiridos por el presente trabajo
Adornar la Tierra Pura del Buda Amitaba,
Compensar las cuatro grandes benevolencias arriba,
Y aliviar el sufrimiento de
Aquellos en los tres caminos abajo.

Puedan aquellos que ven o escuchan acerca de estos esfuerzos
Generar la mente Bodhi,
emplear sus vidas dedicadas al Buda Dharma,
y finalmente ser renacidos juntos en
la tierra de Suprema Bendición.
iHomenaje al Buda Amitabha!

NAMO AMITABA

Nota Importante:

Impreso y donado para libre distribución por La corporación Cuerpo
del Buda, Fundación Educativa
11 F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 886-2-23951198, Fax: 886-2- 23913415
Website: <http://www.budaedu.org.tw>
Email: overseas@budaedu.org.tw



Una meta Budista por Upasaka Li Ping Nan

Este libro es para su distribución gratuita, no para la venta.
Se agradecen las colaboraciones para cubrir los costos de fotocopia,
etc.

Edición en inglés impresa en Taiwán.

10.000 copias; julio de 2003

EN121-3326

Una meta Budista por Upasaka Li Ping Nan

Traducción al español: Maestro de Dharma Kumgang

Centro Zen Budista Argentino – www.czba.org

Revisión del español de Yin Zhi Shakya, OHY

Marzo de 2004